

NR.40/16.10.2024

**Domnului Florin-Ionuț BARBU**

Ministrul Agriculturii,

**În atenția: Domnului Aurel SIMION**, Secretar de stat

**Spre știință : Doamnei Amelia-Elena RUS**, Director General

Direcției Generale Politici în Industrie Alimentară și Comerț

**Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale**

B-dul Carol I, nr. 2-4, sector 3,

București, România

**Re: Propunerea Organizației Interprofesionale Naționale „ProdCOM Legume-Fructe” din România de reformularea pentru denumirea și utilizarea termenului produsului alimentar „marmeladă” prin modificare și introducerea în ordinul referitor la transpunerea Directivei 2001/113/CE privind gemurile, jeleurile și marmeladele de fructe și piureul de castane îndulcit destinate alimentației umane,**

*Stimate domnule Ministru,*

Având în vedere întâlnirea tehnică a grupului de lucru din data de 15.10.2024, a reprezentanților **Ministerului Agriculturii și Dezvoltării Rurale** (denumit în continuare MADR), **Ministerului Sănătății, Autorității Naționale pentru Protecția Consumatorilor**(denumit în continuare ANPC) cu reprezentanții **Organizației Interprofesionale Naționale „ProdCOM Legume-Fructe” din România** (denumit în continuare OIPA ProdCom Legume-Fructe), s-au concluzionat propuneri și soluții referitor la transpunerea Directivei 2001/113/CE privind gemurile, jeleurile și marmeladele de fructe și piureul de castane îndulcit destinate alimentației umane.

**Organizația Interprofesională Națională „ PRODCOM Legume-Fructe“ din România**, persoană juridică română de drept privat, **de interes public, cu caracter profesional** și este reprezentanta sectorului fructe și legume la nivel național, vă solicităm autorizarea, pe teritoriul României pentru utilizarea termenului „marmeladă” în contextul tradiție naționale existente în ceea ce privește fabricarea și impactul asupra pieței interne.

Propunerea Organizației Interprofesionale Naționale „ProdCOM Legume-Fructe” din România este de reformularea pentru denumirea și utilizarea termenului produsului alimentar „marmeladă” de modificare și introducerea în **Ordinul ministrului agriculturii, pădurilor, apelor și mediului, al ministrului sănătății și al președintelui Autorității Naționale pentru Protecția Consumatorilor nr. 523/808/351/2003** pentru aprobarea Normelor cu privire la natura, conținutul, fabricarea și etichetarea gemurilor, jeleurilor și marmeladelor de fructe, precum și piureului de castane îndulcit, destinate consumului uman, referitor la **transpunerea Directivei 2001/113/CE**

privind gemurile, jeleurile și **marmeladele de fructe** și piureul de castane îndulcit destinate alimentației umane, drept pentru care vă transmitem următoarele :

**I. Legislația europeană (UE)** face trimitere expresă și arată permisivitatea utilizării sintagmei „ marmeladele de fructe “ din contextul titlului directivei, cât și pentru a asigura un anumit grad de flexibilitate statelor membre :

1. Referitor la **transpunerea DIRECTIVA (UE) 2024/1438** A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI din 14 mai 2024 de modificare a **Directivei 2001/113/CE** a Consiliului privind gemurile, jeleurile și **marmeladele de fructe** și piureul de castane îndulcit destinate alimentației umane.... .

(1) În conformitate .. privind „Pactul verde european”, .. „O strategie «De la fermă la consumator» pentru un sistem alimentar echitabil, sănătos și ecologic”, Comisia urmărește, ..să stimuleze **reformularea produselor alimentare ...** În plus, pentru a le permite consumatorilor **să facă alegeri alimentare în cunoștință de cauză, ..,** ținând seama pe deplin **de impactul asupra pieței interne.**

(25) Având în vedere Pactul verde și obiectivul Strategiei „De la fermă la consumator” de a sprijini consumatorii **să facă alegeri în cunoștință de cauză** și având în vedere interesul ridicat al consumatorilor pentru indicarea pe etichetă a originii produselor alimentare,...

(26) Partea I din anexa I la Directiva 2001/113/CE **stabilește....** și, **pentru a ține seama de tradițiile naționale existente în ceea ce privește fabricarea gemurilor, jeleurilor și marmeladelor de fructe și a piureului de castane...**

(28) Anexa I la Directiva 2001/113/CE limitează termenul „**marmeladă**” la un anumit amestec de citrice. Cu toate acestea, **în mai multe limbi oficiale.....**, consumatorii utilizează în mod obișnuit în mod interschimbabil termenii „marmeladă” și „gem” **pentru a desemna gemuri din alte fructe decât citricele.** Pentru a ține seama de **utilizarea respectivă în mod obișnuit de către consumatori, ... statele membre ar trebui să poată autoriza, pe teritoriul lor, utilizarea termenului „marmeladă” ..** Prin urmare, **pentru a evita confuzia consumatorilor**, termenul „marmeladă de citrice”,.....pentru a face distincția între cele două categorii de produse. Prin urmare, Directiva 2001/113/CE ar trebui **să fie revizuită în mod corespunzător** în ceea ce privește denumirea produselor **„marmeladă” și „marmeladă de citrice”.**

(29) Cu toate acestea, într-un stat membru **care nu se prevalează de opțiunea de a denumi „gemul” drept „marmeladă” deoarece consumatorii din statul membru respectiv nu utilizează denumirile respective în mod interschimbabil,** ar trebui să continue să fie posibil în cazul marmeladei de citrice fabricate din trei sau mai multe fructe, să se autorizeze pe teritoriul statului membru respectiv utilizarea indicației „marmeladă mixtă de fructe” sau **„marmeladă de [x] fructe”**, unde x este numărul de fructe utilizate.

**Articolul 3, Modificarea Directivei 2001/113/CE**

1. Articolul 2 se modifică după cum urmează:

(b) la punctul 2 se adaugă următorul paragraf: „Prin derogare de la primul paragraf, **statele membre care nu autorizează utilizarea termenilor «marmeladă» și «marmeladă de calitate superioară» pentru denumirile de produse «gem» și «gem de calitate superioară», astfel cum se prevede în anexa I partea I prima și a doua liniuță, pot autoriza, pe teritoriul lor, utilizarea**

*indicației «marmeladă mixtă de fructe» sau «marmeladă de [x] fructe», unde x este numărul de fructe , în cazul marmeladei de citrice produse din trei sau mai multe fructe.”*

**Context și exemplificare:** legiuitorul spune explicit, exemplifică și enumeră, respectiv după virgulă face trimitere aplicată numai la cazul citrice „Prin derogare... **pot autoriza, pe teritoriul lor,**... , **în cazul marmeladei de citrice “ nu obligă la neautorizarea «marmeladă mixtă de fructe» sau «marmeladă de [x] fructe» .**

**II. Legislație națională a României, respectiv reformularea prin introducerea litera e<sup>1</sup>) la ANEXA Nr. 1 la norme, 1. Definiții,** Ordinul ministrului agriculturii, pădurilor, apelor și mediului, al ministrului sănătății și al președintelui Autorității Naționale pentru Protecția Consumatorilor nr. 523/808/351/2003 pentru aprobarea Normelor cu privire la natura, conținutul, fabricarea și etichetarea gemurilor, jeleurilor și **marmeladelor de fructe**, precum și piureului de castane îndulcit, destinate consumului uman, după cum urmează :

**1. Reformularea și/sau adăugare litera e<sup>1</sup>) la ANEXA Nr. 1 la norme, 1. Definiții** din Ordin 523/808/351/2003, privind contextual „**marmeladelor de fructe**“ așa cum este specificat în titlu, formulat pentru definire astfel :

e<sup>1</sup>) **Marmelada** este un amestec cu consistență de gel, obținut din apă, zaharuri și unul sau mai multe dintre produsele următoare, obținute din **fructe**: pulpă, piure, suc, extracte apoase și coaja fructelor.

Cantitatea de **fructe** utilizată pentru fabricarea a 1.000 grame de produs finit trebuie să fie de minimum 200 grame, din care cel puțin 75 grame trebuie să provină din endocarp.

**2. Supunem atenției aceste aspecte pentru a proteja interesele consumatorilor** și a limita cât mai multe posibilități de fraudă legate de produse contrafăcute, în special în ceea ce privește ceea ce privește produsele care nu corespund denumirii de „**marmelade de fructe.**”. Este esențial să se valideze informațiile furnizate cu privire la originea și calitatea produselor, asigurându-se astfel cea mai mare transparență în lanțul de aprovizionare.

De asemenea, este **adoptarea unui act delegat** cu cerințele de armonizare a legislației UE să fie precedată de consultări extinse, pentru a garanta coerența și aplicabilitatea acestora. În acest sens, Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale are rolul, competența și obligația legală de a adopta acte care să ajute consumatorii și autoritățile de supraveghere să urmărească în mod eficient traseul produselor. Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale trebuie să asigure informații exacte cu privire la originea produselor, în special în cazul marmeladelor de fructe, precum și să confirme autenticitatea acestora pe întregul parcurs al lanțului de aprovizionare.

Această transparență este vitală pentru protejarea consumatorilor, asigurându-le accesul la informații corecte și complete despre produsele pe care să le folosească. În plus, transparența contribuie la întărirea încrederii în producătorii locali și în întregul sector agroalimentar. O astfel de claritate în lanțul de aprovizionare ajută la prevenirea practicilor comerciale incorecte, protejează interesele economice ale producătorilor autentici și sprijină autoritățile de control în identificarea și sancționarea fraudei. De asemenea, oferă consumatorilor posibilitatea de a face alegeri informate și de a susține produse autentice, contribuind astfel la dezvoltarea durabilă a sectorului agricol național.

3. Prin urmare, având în vedere, în special, faptul că consumatorii sunt din ce în ce mai conștienți de preocupările legate de sănătate în ceea ce privește consumul sănătos, este oportun să se revizuiască normele referitoare la utilizarea mențiunilor privind conținutul pentru marmelade de fructe (mere, pere, prune, caise, gutui sau chiar dovleac), pentru a le permite consumatorilor să aleagă în cunoștință de cauză și pentru a permite reformularea și inovarea produselor și fără a aduce atingere actelor legislative aplicabile ale Uniunii.

În vederea proiectării viitoarelor politici de sprijinire a sectorului fructe, dorim să evidențiem o situație excepțională cu care se va confrunta, sectorul horticulurii în domeniile producției, procesării, depozitării, transportului, comercializării și privind etichetarea produselor, respectiv „marmelada” care în România se referă la produsele din diferite tipuri de fructe și/sau diverse fructe autohtone, precum mere, prune, caise, gutui sau pere. Marmelada este un produs la preț mai accesibil consumatorului și preparat în cantități mai mari, având o consistență mai fină și fiind mai densă, datorită fierberii mai îndelungate a fructelor, și totodată pentru a evita risipa alimentară .

*Context : Marmelada este un produs de conserve din fructe, similar gemului, dar cu anumite caracteristici specifice. În mod tradițional, marmelada este preparată în principal din citrice (cum ar fi portocalele, lămâile sau grapefruitul), fiind recunoscută pentru textura sa fină și gustul ușor amar. Termenul poate fi folosit și pentru alte fructe, dar în special în Europa, se referă la produse din citrice.*

*Exemplu: Marmelada de portocale, foarte populară în Marea Britanie, este preparată din suc și coji de portocală și are o combinație de arome dulci-amărui.*

#### **Argumentele în baza cărora ne fundamentăm poziția sunt:**

În România, **inexistența culturii de citrice iar cultivarea acestora este limitată din cauza condițiilor climatice nefavorabile**, caracterizate de temperaturi scăzute în timpul iernii și variații climatice semnificative. Țara noastră se află într-o zonă temperată, unde temperaturile joase din lunile reci nu permit dezvoltarea problemei plantelor de citrice, care sunt sensibile la frig. Din acest motiv, citricele sunt importate în principalele țări cu astfel de condiții favorabile (Grecia, Spania, Italia, etc.).

**În România termenul „marmeladă” a fost tradițional** folosit pentru a desemna un tip de preparat din fructe care are o consistență mai densă și mai omogenă decât gemul, fiind obținut prin fierberea fructelor (de diferite tipuri) cu zahăr. Spre deosebire de sensul internațional (unde „marmelada” se referă aproape exclusiv la produse din citrice), în România, marmelada era făcută din **diverse fructe autohtone**, precum mere, prune, caise, gutui sau pere.

#### **Istoric și specific în România:**

- **Fructele folosite:** În România, marmelada se prepara din fructe precum mere, prune, caise, gutui sau chiar dovleac. Pe vremuri, marmelada era un produs popular datorită faptului că putea fi conservată ușor pentru iarnă și era relativ economică.

#### **Diferența între gem și marmeladă în România:**

- **Marmelada** era, în mod tradițional, un produs mai accesibil și preparat în cantități mai mari, având o consistență mai fină și fiind mai densă, datorită fierberii mai îndelungate a fructelor.
- **Gemul**, pe de altă parte, păstra mai multe bucăți întregi de fruct și avea o textură mai variată.

#### **Situația actuală:**

- În prezent, termenul „marmeladă” utilizat în România, respectiv legislația Uniunii Europene a standardizat termenii, iar „marmelada” este definită **doar pentru produse din citrice**, dar precizează expres la Art.3 **Modificarea Directivei 2001/113/CE** (b) la punctul 2 se adaugă următorul paragraf:

➤ „*Prin derogare ....statele membre care nu autorizează utilizarea termenilor «marmeladă» și «marmeladă de calitate superioară» pot autoriza, pe teritoriul lor, utilizarea indicației «marmeladă mixtă de fructe» sau «marmeladă de [x] fructe», unde x este numărul de fructe*”

Din acest motiv, pe etichetele produselor românești mai rar vezi „marmeladă”, ci mai des „gem” sau „dulceață”, deși în casele oamenilor mai în vârstă **marmelada se prepară încă după rețetele vechi.**

Astfel, în România tradițională, **marmelada un produs cu o istorie bogată**, fiind considerată o modalitate eficientă și accesibilă de a conserva fructele.

Pentru a sprijini și eficientiza dialogul instituțional dintre Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale (MADR) și OIPA ProdCom Legume-Fructe, am oportunitatea desemnării unor specialiști din cadrul MADR, care să fie responsabil pentru fiecare produs în parte. Acești specialiști vor colabora îndeaproape cu activitățile organizației, asigurând un schimb continuu de informații și expertiză, astfel încât să reprezinte să se identifice și să implementeze cele mai potrivite soluții pentru problemele apărute în sectorul legumelor și fructelor.

De asemenea, este esențial să se organizeze întâlniri periodice între MADR și OIPA ProdCom Legume-Fructe, deoarece doar prin dialog deschis și transparent se pot facilita măsuri eficiente de sprijin pentru producători și comercianți. Schimbul de informații pertinente între specialiștii desemnați și reprezentanții OIPA va permite o mai bună înțelegere a provocărilor din cadrul fiecărei filiere de produs.

OIPA ProdCom Legume-Fructe joacă un rol important în structura filierelor, iar implicarea sa activă în procesele decizionale și în găsirea soluțiilor pentru crearea sectorului agricol este esențială pentru dezvoltarea durabilă a acestei industrii. Implementarea unor mecanisme de cooperare interinstituțională și identificarea problemelor într-un stadiu incipient pot contribui la consolidarea poziției producătorilor pe piață, precum și creșterea competitivității.

În soluționarea problemelor expuse mai sus din horticulură, România trebuie să țină cont de oportunitățile oferite de o **Politică Agricolă Națională la condițiile reale**, ca obiectiv strategic de **evitarea risipei alimentare numai prin procesare**, limitarea amprentei de carbon a agriculturii, promovarea agriculturii ecologice și a celei rezistente la schimbările climatice, managementul adecvat al apei și încurajarea producției de energie regenerabilă, îndeplinindu-și în același timp angajamentele naționale, europene și internaționale.

Vă mulțumim și rămânem la dispoziția dumneavoastră pentru orice detalii și/sau informații suplimentare.

**PREȘEDINTE**

**OIPA ProdCom Legume-Fructe**

**Ing. Gheorghe VLAD**